

ṭiqpiʔaʕi!

tik/pi/uh/tli

čuu, ṭiqpiʕʔaqʕs.

choo • tik/pitl/uk/tl/s

múčičuʔaʕi!

moo/chi/choo/uh/tli

múčičʕaʕs.

moo/chi/chutl/s

haʔukwʔitasniš!

haʔukšiʔaʕi.

huh/ook/wi/tus/nish • huh/ook/shi/uh/tli

ʔuuščakšičʕick

haʔuk^wap siičič.

oosh/chuk/shitl/its/k • huh/oo/kwup • see/chilth

ʔuʔumhichs yaaʔaʔ

pikčascuʔak.

oo/oom/heh/s • yah/ulth • pik/chus/tsoo/yuk

ʕaaʔumʔasčič čaani.

tlah/oom/us/chi • chah/ni

waʔičuʔaʕi.

wah/i/choo/uh/tli

ʕuʔum waʔič.

tlooth/oom • wah/ich

Okay, I'll get up.

AT *home* 1B

Get up now!

AT *home* 1A

I'm dressed now.

AT *home* 2B

Get dressed!

AT *home* 2A

**Thank you for
feeding me.**

AT *home* 3B

**We're about to eat!
Start eating.**

AT *home* 3A

**Go play outside
for a while.**

AT *home* 4B

**Can I watch
television?**

AT *home* 4A

Sleep well.

AT *home* 5B

Go to sleep.

AT *home* 5A

suw̓aaqk.

soo/wahk/k

siy̓aaqs.

si/yahk/s

wiikšhink q^waa.

week/sh/hen/k • kwah

wiikšhins.

y̓uuq^waak wiikšhin.

week/sh/hen/s • yoo/kwahk • week/sh/hen

ʔuuʔuuqukʔiš.

oo/oo/kook/ish

ʔaaniʔiš ʔuuʔuuquk.

ah/ni/ish • oo/oo/kook

**ʔuyiʔaqʕs ʔaacsiičičiʕ
suutił.**

oo/yi/uk/tl/s • nahts/see/chitl • soo/tilth

čuu, ʔuyiʔaqʕniš.

choo • oo/yi/uk/tl/nish

šahy̓utiʔaał.

shuh/yoo/ti/ulth

y̓uuq^waaʔiʔaał šahy̓ut.

yoo/kwah/i/ulth • shuh/yoot

It's me.

AT *greetings* 6B

Is that you?

AT *greetings* 6A

**I'm okay.
Are you okay too?**

AT *greetings* 7B

Are you okay?

AT *greetings* 7A

It sure is nice weather.

AT *greetings* 8B

It's nice weather.

AT *greetings* 8A

Okay, later.

AT *greetings* 9B

I'll see you later.

AT *greetings* 9A

You take care too.

AT *greetings* 10B

Take care.

AT *greetings* 10A

ʔaqaqḥ ʔaḥkuu.

uh/kuk/h • uh/koo

hayumḥis q^wiqii.

hah/yoom/his • kwi/kee

waaʔii!

wah/ee

čuu, waaʔaqʕs.

choo • wah/uk/tl/s

**ʔuʔumḥiḥs ʔucačičiʕ
šuuʔuʔ.**

oo/oom/heh/s • oo/tsuh/chitl • shoo/oolth

**ʔuʔumḥiʔick.
čaʔaałči.**

oo/oom/hay/its/k • chah/ahlth/chi

huuxsʔatuʔaqʕḥin.

hookh/s/uh/too/uk/tl/hen

huuxsʔatuʔin.

hookh/s/uh/too/in

ḥasiikaʕḥin.

huh/see/kutl/hen

ḥasiikaʕniš.

huh/see/kutl/nish

**I don't know
what it is.**

AT *classroom* 11B

What's this?

AT *classroom* 11A

Okay, I'll say it.

AT *classroom* 12B

Say it!

AT *classroom* 12A

**You may.
Go ahead.**

AT *classroom* 13B

**May I go to the
washroom?**

AT *classroom* 13A

Let's take a break.

AT *classroom* 14B

Shall we take a break?

AT *classroom* 14A

We're finished.

AT *classroom* 15B

Are we finished?

AT *classroom* 15A

waaʔatiiʔaał __.

wah/uh/tee/ahlth

__ waaʔatʔišʔaał.

wah/ut/ish/ahlth

huʔaasʔi waa.

hoo/ahs/i • wah

čuu, huʔaasʔaqʕs waa.

choo • hoo/ahs/uk/tl/s • wah

ʕuuʕʕuuʕaʔi ciiqciqa.

tloolth/tloo/thluh/i • tseek/tsee/kuh

**čuu, ʕuuʕʕuuʕaʔaqʕs
ciiqciqa.**

choo • tloolth/tloo/thluh/uk/tl/s • tseek/tsee/kuh

ʔapsčiikḥs.

up/s/cheek/h/s

ʔapsčiikʔick.

up/s/cheek/its/k

nanaʔak wawaayiis.

nuh/nuh/uk • wah/wah/yees

wiwikaps wawaayiik.

wi/wi/kup/s • wah/wah/yeek

One says __.

AT *elders* 16B

How does one say __?

AT *elders* 16A

Okay, I'll say it again.

AT *elders* 17B

Say it again!

AT *elders* 17A

**Okay, I'll speak
slowly.**

AT *elders* 18B

Speak slowly.

AT *elders* 18A

You're saying it right.

AT *elders* 19B

Am I saying it right?

AT *elders* 19A

**I don't understand
what you're saying.**

AT *elders* 20B

**Do you understand
what I'm saying?**

AT *elders* 20A

ʔačaqłak.

uh/chuk/thluk

ʔukłaaſ __.

ook/thlahs

ʔačaqk.

uh/chuk/k

hiſtathſ __.

ʔuḥuks ʔumʔiiqsu __.

ʔuḥuks ḥuŵiiqsu __.

hiſ/tut/h/s • oo/hook/s • oom/EEK/soo...

**q^waacumyiis hupii
suutił.**

kwah/tsoom/yees • hoo/pee • soo/tilth

łaałſiʔiſ hupii.

thlahk/shi/is • hoo/pee

łeekoo.

ʔuuſčakſiłʔick.

tleh/koh • oosh/chuk/shitl/its/k

čuu.

choo

yaaʔakukk ſiičiił.

yah/uh/kook/k • see/chilth

yaaʔakuks ſuutił.

yah/uh/kook/s • soo/tilth

My name is __.

AT *personal* 21B

What's your name?

AT *personal* 21A

**I'm from __.
My mother is __.
My father is __.**

AT *personal* 22B

Who are you?

AT *personal* 22A

Please help me.

AT *personal* 23B

How can I help you?

AT *personal* 23A

Acknowledged.

AT *personal* 24B

Thank you.

AT *personal* 24A

I love you.

AT *personal* 25B

Do you love me?

AT *personal* 25A

wal̓yuuk!

wulth/yook

**wal̓yuus.
mačinuʔi.**

wulth/yoos • muh/chi/noo/i

tiiʔiicʔaqʌniš.

tee/eets/uk/tl/nish

čuu, tiiʔiičap̓is.

choo • tee/ee/tsuh/pis

**ḥaaʔaḥiʔiš mink
ʔuhʔiiš šuuk^waa.**

hah/yuh/hay/ish • min/k • ooh/eesh • shoo/kwaa

čuu.

choo

šah̓yutukk taat̓naʔis.

shuh/yoo/took/k • taht/nuh/is

haa, šah̓yutʔišʔaʌ.

hah • shuh/yoot/ish/ulth

ʔuyaqḥnakk.

oo/yuk/h/nuk/k

ʌuʌuks ʔuyaqḥmis.

tloo/thlook/s • oo/yuk/h/mis

**I'm home.
Come in.**

AT *visiting* 26B

Are you home?

AT *visiting* 26A

**Okay, give me
some tea.**

AT *visiting* 27B

We'll have tea.

AT *visiting* 27A

Acknowledged.

AT *visiting* 28B

**There's the milk
and sugar.**

AT *visiting* 28A

Yes, they're okay.

AT *visiting* 29B

**Are your
children okay?**

AT *visiting* 29A

I have good news.

AT *visiting* 30B

Do you have news?

AT *visiting* 30A